

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 3, 2018

OTTAWA, LE SAMEDI 3 MARS 2018

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2018, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2018 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government House	734
(orders, decorations and medals)	
Government notices	736
Appointment opportunities	756
Parliament	
House of Commons	759
Commissions	760
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	765
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	767

TABLE DES MATIÈRES

Résidence du gouverneur général	734
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	736
Possibilités de nominations	756
Parlement	
Chambre des communes	759
Commissions	760
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	765
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	768

GOVERNMENT HOUSE*(Erratum)***AWARDS TO CANADIANS**

The notice published on page 3424 of the July 29, 2017, issue of the *Canada Gazette*, Part I, is hereby amended as follows:

From the Government of Finland
 Knight of the Order of the Lion of Finland, 1st Class
 to Mr. Stephen Timmons

Emmanuelle Sajous

Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

[9-1-o]

AWARDS TO CANADIANS

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

From the Government of the Commonwealth of Australia
 Australian Service Medal with Counter Terrorism and Special Recovery Operations Clasp
 to Warrant Officer Martin Buisson

From the Government of the Republic of Austria
 Grand Decoration of Honour for Services to the Republic of Austria
 to Mr. Renaud Sorieul

From the Government of the Federative Republic of Brazil
 Santos-Dumont Merit Medal
 to Major Eric Michael Willrich

From the Government of the French Republic
 Knight of the Order of the Academic Palms
 to Mr. Richard Boudreault
 Mr. Richard Clément
 Ms. Edith Dumont
 Ms. Esther Gaudreault
 Mr. Ron Levi
 Ms. Claire Trépanier
 National Defence Medal, Gold Echelon
 to Brigadier-General Stephen Richardson Kelsey
 National Defence Medal, Silver Echelon
 to Major Timothy William Francis Day
 National Defence Medal, Bronze Echelon
 to Sub-Lieutenant Antoine Blais
 Foreign Affairs Medal of Honour, Bronze Echelon
 to Mr. Denis Laroche

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL*(Erratum)***DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

L'avis publié à la page 3424 du numéro du 29 juillet 2017 de la Partie I de la *Gazette du Canada* est modifié comme suit :

Du gouvernement de la Finlande
 Chevalier de l'Ordre du Lion de Finlande, 1^{re} classe
 à M. Stephen Timmons

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes

Emmanuelle Sajous

[9-1-o]

DÉCORATIONS À DES CANADIENS

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du gouvernement du Commonwealth de l'Australie
 Médaille du service d'Australie avec agrafe
 Antiterroriste et Opérations spéciales de récupération
 à L'adjudant Martin Buisson

Du gouvernement de la République d'Autriche
 Grande décoration d'honneur pour services rendus à la République d'Autriche
 à M. Renaud Sorieul

Du gouvernement de la République fédérative du Brésil
 Médaille du Mérite de Santos-Dumont
 au Major Eric Michael Willrich

Du gouvernement de la République française
 Chevalier de l'Ordre des Palmes académiques
 à M. Richard Boudreault
 M. Richard Clément
 M^{me} Edith Dumont
 M^{me} Esther Gaudreault
 M. Ron Levi
 M^{me} Claire Trépanier
 Médaille de la Défense nationale, Échelon or
 au Brigadier-général Stephen Richardson Kelsey
 Médaille de la Défense nationale, Échelon argent
 au Major Timothy William Francis Day
 Médaille de la Défense nationale, Échelon bronze
 à L'enseigne de vaisseau de 1^{re} classe Antoine Blais
 Médaille d'honneur des Affaires étrangères,
 Échelon bronze
 à M. Denis Laroche

From the Government of the Federal Republic of Germany
 Cross of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany
 to Mr. David Malcolm Darby

From the Government of Latvia
 Order of Viesturs, Fourth Class
 to Lieutenant-Colonel Wade Rutland
 Cross of Recognition, Fifth Class
 to Mr. Valdis Martins Vagners

From the North Atlantic Treaty Organization (NATO)
 Meritorious Service Medal
 to Lieutenant-Colonel Michael Brian Patrick

From the Government of the Republic of Poland
 Commander's Cross with Star of the Order of Merit of the Republic of Poland
 to Ms. Irena Cousins
 Cross of Freedom and Solidarity
 to Mr. Ireneusz Sieranski
 Long Marital Life Medal
 to Mrs. Stanislaw Janusz
 Mr. Zbigniew Janusz

From the Government of the United States of America
 Officer of the Legion of Merit
 to Colonel Patrick J. B. Carpentier
 Colonel Daniel S. Constable
 Defense Meritorious Service Medal
 to Lieutenant-Commander Michael A. Seed
 Lieutenant-Colonel Daniel Theriault
 Major John R. F. Waugh
 Meritorious Service Medal
 to Lieutenant-Colonel Frank K. Ebner
 Lieutenant-Colonel Christopher L. Robidoux
 Sergeant James R. Sceviour
 Major Louis-Philippe Tardif

Emmanuelle Sajous

Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

Du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne
 Croix de l'Ordre du Mérite de la République fédérale d'Allemagne
 à M. David Malcolm Darby

Du gouvernement de la Lettonie
 Ordre de Viesturs, Quatrième classe
 au Lieutenant-colonel Wade Rutland
 Croix de la Reconnaissance, Cinquième classe
 à M. Valdis Martins Vagners

De l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)
 Médaille du service méritoire
 au Lieutenant-colonel Michael Brian Patrick

Du gouvernement de la République de Pologne
 Croix de commandeur avec étoile de l'Ordre du Mérite de la République de Pologne
 à M^{me} Irena Cousins
 Croix de liberté et de solidarité
 à M. Ireneusz Sieranski
 Médaille pour vie commune de longue durée
 à M^{me} Stanislaw Janusz
 M. Zbigniew Janusz

Du gouvernement des États-Unis d'Amérique
 Officier de la Légion du Mérite
 au Colonel Patrick J. B. Carpentier
 Colonel Daniel S. Constable
 Médaille du service méritoire de la Défense
 au Capitaine de corvette Michael A. Seed
 Lieutenant-colonel Daniel Theriault
 Major John R. F. Waugh
 Médaille du service méritoire
 au Lieutenant-colonel Frank K. Ebner
 Lieutenant-colonel Christopher L. Robidoux
 Sergeant James R. Sceviour
 Major Louis-Philippe Tardif

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes

Emmanuelle Sajous

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Publication of final decision after screening assessment of a living organism — Bacillus thuringiensis (B. thuringiensis) strain ATCC¹ 13367 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas *Bacillus thuringiensis* strain ATCC 13367 is a living organism on the *Domestic Substances List* identified under subsection 105(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the screening assessment conducted on this living organism, pursuant to paragraph 74(b) of the Act, is annexed hereby;

And whereas it is concluded that this living organism does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act;

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health propose to take no further action on this living organism at this time under section 77 of the Act.

Catherine McKenna

Minister of the Environment

Ginette Petitpas Taylor

Minister of Health

ANNEX

Summary of the screening assessment of *Bacillus thuringiensis* strain ATCC 13367

Pursuant to paragraph 74(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of *Bacillus thuringiensis* strain ATCC 13367 (*B. thuringiensis* strain ATCC 13367).

¹ American Type Culture Collection

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'un organisme vivant — la souche ATCC¹ 13367 de Bacillus thuringiensis (B. thuringiensis) — inscrit sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que la souche ATCC 13367 de *Bacillus thuringiensis* est un organisme vivant figurant sur la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 105(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable concernant cet organisme vivant réalisée en application de l'alinéa 74b) de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est conclu que cet organisme vivant ne satisfait à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi;

Avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de cet organisme vivant en application de l'article 77 de la Loi.

La ministre de l'Environnement

Catherine McKenna

La ministre de la Santé

Ginette Petitpas Taylor

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable de la souche ATCC 13367 de *Bacillus thuringiensis*

En vertu de l'alinéa 74b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont réalisé une évaluation préalable de la souche ATCC 13367 de *Bacillus thuringiensis* (souche ATCC 13367 de *B. thuringiensis*).

¹ American Type Culture Collection

B. thuringiensis strain ATCC 13367 is a facultative anaerobic Gram-positive bacterium. As a species, *B. thuringiensis* is generally considered ubiquitous and is commonly found in terrestrial and aquatic habitats. *B. thuringiensis* is able to form spores that can withstand harsh environmental conditions and survive under conditions of nutrient depletion. Various characteristics of *B. thuringiensis* make it suitable for use as an active ingredient in commercial and consumer products, including degreasers, detergents, and additives in bioremediation and biodegradation, and in various industrial processes.

B. thuringiensis is known particularly for the production of crystal proteins (Cry toxins), which are toxic to various orders of insects (mainly lepidopterans, dipterans and coleopterans). In particular, *B. thuringiensis* strain ATCC 13367 is known to produce a Cry 1B (Cry1Ba) toxin, which is known to be selectively toxic to insect species of the Order Lepidoptera and to a few species of the orders Diptera and Coleoptera. Despite the ubiquity and abundant use of various *B. thuringiensis* subspecies, there are no known adverse population-level effects on target species in the ecosystems where it is used, and no adverse effects on non-target terrestrial or aquatic plants, vertebrates or invertebrates.

B. thuringiensis is not considered a human pathogen; to date, no mammalian pathogenicity and toxicity study has demonstrated that commercial spore preparations of any *B. thuringiensis* subspecies cause adverse effects by any route of exposure. *B. thuringiensis* has been isolated from a few gastrointestinal, ocular and wound infections. Some *B. thuringiensis* strains, including ATCC 13367, have been reported to produce enterotoxins and membrane-damaging toxins. These toxins are known as important factors for pathogenicity of a close relative, *Bacillus cereus*, in humans. However, the significance of the presence of these virulence factors in *B. thuringiensis* in relation to human infections is not clear. The scientific literature reports very few cases of infection linked to *B. thuringiensis*. *B. thuringiensis* is resistant to several clinical antibiotics, but effective treatments against infection are available.

This assessment considers the aforementioned characteristics of *B. thuringiensis* strain ATCC 13367 with respect to environmental and human health effects associated with consumer and commercial product use and industrial processes subject to CEPA, including releases to the environment through waste streams and incidental human exposure through environmental media. To update information about current uses, the Government

La souche ATCC 13367 de *B. thuringiensis* est une bactérie anaérobie facultative à Gram positif. L'espèce *B. thuringiensis* est généralement considérée comme ubiquiste et on l'observe fréquemment dans des habitats terrestres et aquatiques. *B. thuringiensis* produit des spores qui peuvent résister à des conditions environnementales difficiles et survivre en l'absence de nutriments. *B. thuringiensis* présente des caractéristiques qui en font un principe actif de choix pouvant être utilisé dans des produits commerciaux et des produits de consommation, comme les dégraissants, les détergents et les additifs utilisés à des fins de biorestauration et de biodégradation, et dans divers procédés industriels.

On connaît surtout *B. thuringiensis* pour la production de protéines cristallines (toxines Cry), qui sont toxiques pour divers ordres d'insectes (principalement les lépidoptères, les diptères et les coléoptères). Plus particulièrement, on sait que la souche ATCC 13367 de *B. thuringiensis* produit une toxine Cry 1B (Cry1Ba) qui présente une toxicité sélective envers des espèces de l'ordre des lépidoptères, de même qu'envers quelques espèces de diptères et de coléoptères. Bien que *B. thuringiensis* soit répandu et que plusieurs sous-espèces soient utilisées abondamment, il n'y a aucun effet néfaste connu à l'échelle des populations de l'espèce ciblée dans les écosystèmes où il est utilisé et aucun effet néfaste sur les végétaux, les vertébrés ou les invertébrés non ciblés.

B. thuringiensis n'est pas considéré comme un agent pathogène humain; à ce jour, aucune étude de toxicité ou de pathogénicité menée chez des mammifères n'a révélé que les préparations commerciales de spores de l'une ou l'autre des sous-espèces de *B. thuringiensis* ont des effets néfastes par quelque voie d'exposition que ce soit. *B. thuringiensis* a été isolé à partir de certaines plaies et de certains foyers d'infection gastro-intestinale ou oculaire. Selon les renseignements déclarés, certaines souches de *B. thuringiensis*, notamment de la souche ATCC 13367, produisent des entérotoxines et des toxines qui endommagent les membranes. Ces toxines sont d'importants facteurs de pathogénicité d'un organisme étroitement apparenté, à savoir *Bacillus cereus*, chez l'humain. Cependant, l'importance de la présence de ces facteurs de virulence chez *B. thuringiensis* n'est pas claire du point de vue des infections chez l'humain. Il n'y a que très peu de cas d'infection liés à *B. thuringiensis* dans la littérature scientifique. *B. thuringiensis* est résistant à plusieurs antibiotiques cliniques, mais il existe des traitements efficaces contre les infections causées par ce micro-organisme.

La présente évaluation tient compte des caractéristiques précitées de la souche ATCC 13367 de *B. thuringiensis* en ce qui concerne les effets sur l'environnement et la santé humaine découlant de son utilisation dans des produits commerciaux ou de consommation ou des procédés industriels visés par la LCPE, y compris les rejets dans l'environnement au moyen des flux de déchets et l'exposition humaine accidentelle dans les milieux naturels. Afin

launched a mandatory information-gathering survey under section 71 of CEPA, as published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 3, 2009 (section 71 notice).

Based on the information available, it is concluded that *B. thuringiensis* strain ATCC 13367 does not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. It is also concluded that *B. thuringiensis* strain ATCC 13367 does not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Conclusion

It is concluded that *Bacillus thuringiensis* strain ATCC 13367 does not meet any of the criteria set out under section 64 of CEPA.

The screening assessment for this living organism is available on the Canada.ca ([Chemical Substances](http://Canada.ca)) website.

[9-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication of results of investigations and recommendations for a substance — cyclohexane, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethyl- (IPDI), CAS RN¹ 4098-71-9 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on IPDI pursuant to paragraphs 68(b) and (c) of the Act is annexed hereby;

¹ The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society

de mettre à jour les renseignements sur les utilisations actuelles de ce micro-organisme, le gouvernement a lancé une enquête pour la collecte obligatoire de renseignements en application de l'article 71 de la LCPE et a publié un avis à cet effet dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 octobre 2009 (avis en vertu de l'article 71).

D'après les données disponibles, il est conclu que la souche ATCC 13367 de *B. thuringiensis* ne satisfait pas aux critères définis aux l'alinéas 64a) ou b) de la LCPE, car elle ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. Il est également conclu que la souche ATCC 13367 de *B. thuringiensis* ne satisfait pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car elle ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Conclusion

Il est conclu que la souche ATCC 13367 de *B. thuringiensis* ne satisfait à aucun des critères de l'article 64 de la LCPE.

L'évaluation préalable concernant cet organisme vivant est accessible sur le [site Web Canada.ca](http://Canada.ca) ([Substances chimiques](http://Canada.ca)).

[9-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — l'isocyanate de 3-isocyanatométhyl-3,5,5-triméthylcyclohexyle (IPDI), NE CAS¹ 4098-71-9 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable concernant l'isocyanate de 3-isocyanatométhyl-3,5,5-triméthylcyclohexyle réalisée en application des alinéas 68b) et c) de la Loi est ci-annexé;

¹ Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au Gouvernement du Canada lorsque des renseignements et des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

And whereas it is proposed to conclude that the substance does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on this substance at this time.

Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Canada.ca ([Chemical Substances](http://Canada.ca)) website. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca. Comments can also be submitted to the Minister of the Environment using the online reporting system available through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

Jacqueline Gonçalves

Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

David Morin

Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

Attendu qu'il est proposé de conclure que cette substance ne satisfait à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont l'intention de ne rien faire pour le moment à l'égard de cette substance.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit à la ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web Canada.ca ([Substances chimiques](http://site Web Canada.ca)). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel). Les commentaires peuvent aussi être envoyés à la ministre de l'Environnement, au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général

Direction de la sécurité des milieux

David Morin

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEX

Summary of the draft screening assessment of cyclohexane, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethyl-

Pursuant to section 68 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of cyclohexane, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethyl-, hereinafter referred to as isophorone diisocyanate (IPDI). The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) for IPDI is 4098-71-9. This substance is among those substances identified as priorities for assessment on the basis of other human health concerns.

IPDI does not occur naturally in the environment. It is used primarily as a monomer to make various polymers, such as polyurethanes. According to information submitted in response to a survey under section 71 of CEPA, there was no manufacture of IPDI in Canada in 2011. A total of 111 104 kg of IPDI was imported into Canada in 2011. IPDI has been reported to be found in paints and coatings, adhesives and sealants, and floor coverings.

The ecological risk of IPDI was characterized using the ecological risk classification (ERC) of organic substances. The ERC is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure, with weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web-derived internal toxicity thresholds, bio-availability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances on the basis of their hazard and exposure profiles. The ERC identified IPDI as having a low potential to cause ecological harm.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to the environment from IPDI. It is proposed to conclude that IPDI does not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA, as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have

ANNEXE

Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de l'isocyanate de 3-isocyanatométhyl-3,5,5-triméthylcyclohexyle

En vertu de l'article 68 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de l'isocyanate de 3-isocyanatométhyl-3,5,5-triméthylcyclohexyle, désigné dans le présent document par son nom commun de diisocyanate d'isophorone, abrégé par le sigle « IPDI ». Son numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est le 4098-71-9. En raison des préoccupations qu'il suscite pour la santé humaine, il a été classé parmi les substances dont l'évaluation était prioritaire.

L'IPDI n'existe pas naturellement dans l'environnement. Il sert surtout de monomère lors de la synthèse de divers polymères comme les polyuréthanes. Selon les informations obtenues dans le cadre d'une enquête réalisée en vertu de l'article 71 de la LCPE, la substance n'a pas été fabriquée au Canada en 2011, mais 111 104 kg y ont été importés. La présence d'IPDI dans des peintures et revêtements, dans des adhésifs et scellants, ainsi que dans des revêtements de plancher a été déclarée.

Les risques posés par l'IPDI à l'environnement ont été caractérisés à l'aide de la classification des risques écologiques (CRE) des substances organiques. La CRE est une approche basée sur le risque qui considère plusieurs paramètres liés au danger et à l'exposition et attribue à la substance un classement de risque après pondération de plusieurs éléments de preuve. Les profils de danger reposent principalement sur des paramètres liés au mode d'action toxique, à la réactivité chimique, aux seuils de toxicité interne dérivés du réseau trophique, à la biodisponibilité et à l'activité chimique et biologique. Parmi les paramètres pris en compte pour la détermination des profils d'exposition, on compte le taux d'émission potentiel, la persistance globale et le potentiel de transport sur de grandes distances. Une matrice de risques est utilisée pour attribuer aux substances un potentiel faible, moyen ou élevé, à partir de leurs profils de danger et d'exposition. Selon la CRE, l'IPDI présente un faible potentiel d'effets nocifs sur l'environnement.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, l'IPDI présente un faible risque d'effets nocifs pour l'environnement. Il est proposé de conclure que l'IPDI ne satisfait pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) et b) de la LCPE, car il ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou

or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

The general population is not expected to be exposed to IPDI via environmental media, food or drinking water. IPDI may be used in a small number of automotive paint hardeners available to consumers. Air concentrations of IPDI from the do-it-yourself use of these products were modelled and compared with the critical health effect levels for IPDI. Changes in the nasal cavity and larynx indicative of airway irritation were identified as the critical health effect for IPDI. The resultant margins of exposure are considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases.

On the basis of the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that IPDI does not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA, as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Proposed conclusion

It is proposed to conclude that IPDI does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

The draft screening assessment for this substance is available on the Canada.ca (Chemical Substances) website.

[9-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS the Governor in Council, pursuant to Part 5.1 of the *Port Authorities Management Regulations*, issued a Certificate of Amalgamation containing letters patent to amalgamate the Vancouver Port Authority, the Fraser River Port Authority and the North Fraser Port Authority to continue as the Vancouver Fraser Port Authority (“Authority”), effective January 1, 2008;

concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l’environnement ou sur la diversité biologique ou à mettre en danger l’environnement essentiel à la vie.

La population générale ne devrait pas être exposée à l’IPDI dans les milieux environnementaux, par l’alimentation ou par l’eau potable. L’IPDI pourrait être présent dans un petit nombre de durcisseurs de peinture pour automobiles, vendus aux consommateurs. Les concentrations d’IPDI dans l’air découlant de l’utilisation de ces produits par les bricoleurs ont été modélisées et elles ont été comparées aux niveaux d’effets critiques de l’IPDI. Il a été déterminé que des changements dans la cavité nasale et le larynx, indicatifs de l’irritation des voies respiratoires, étaient l’effet critique de l’IPDI sur la santé. Les marges d’exposition résultantes sont considérées comme adéquates pour compenser les incertitudes dans les bases de données sur les effets sur la santé humaine et l’exposition.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente ébauche d’évaluation préalable, il est proposé de conclure que l’IPDI ne satisfait pas aux critères énoncés à l’alinéa 64c) de la LCPE, car il ne pénètre pas dans l’environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Conclusion générale

Il est proposé de conclure que l’IPDI ne satisfait à aucun des critères énoncés à l’article 64 de la LCPE.

L’évaluation préalable de cette substance est disponible sur le site Web Canada.ca (Substances chimiques).

[9-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QUE, en vertu de la partie 5.1 du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, le gouverneur en conseil a délivré un certificat de fusion contenant des lettres patentes afin de fusionner les administrations portuaires de Vancouver, du fleuve Fraser et du North-Fraser en une seule et même administration portuaire, sous le nom de l’Administration portuaire Vancouver Fraser (« Administration »), prenant effet le 1^{er} janvier 2008;

WHEREAS Schedule B of the letters patent describes the federal real property managed by the Authority;

WHEREAS the Authority, pursuant to subparagraph 46(1)(b)(i) of the *Canada Marine Act* (“Act”), wishes to exchange property with the British Columbia Ministry of Transportation and Infrastructure;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister of Transport issue supplementary letters patent to amend Schedule B of its letters patent to reflect this exchange;

AND WHEREAS the Minister of Transport is satisfied that the amendments to the letters patent of the Authority are consistent with the Act,

NOW THEREFORE under the authority of section 9 of the Act, the letters patent of the Authority are amended as follows:

1. The descriptions corresponding with PID numbers “006-126-073”, “026-044-188”, “008-042-349”, “007-789-548”, “001-460-684”, “011-085-762”, and “002-253-429” in Schedule B of the letters patent are replaced by the following:

PID NUMBER	DESCRIPTION
006-126-073	That part of Lot 2, District Lot 119, Group 2, New Westminster District Plan 843 except Plan 73156, Lot B, Plan 22258 and part lying south of and adjacent to Lot B Plan 22258 shown as Arterial Highway on Plan EPP 12249
026-044-188	That part of Lot 1, District Lots 7 and 8, Group 2, New Westminster District Plan BCP 13196 except Plan BCP 31356 shown as Arterial Highway on Plan EPP 8023
008-042-349	That part of Lot “B”, except Parts on Plan 22258 and Plan EPP 8934, District Lot 119, Group 2, New Westminster District Plan 6892 shown as Arterial Highway on Plan EPP 52226
007-789-548	That part of Lot “B” (P106206E), Lot 4, except Parts on Plan 22258 and on Plan EPP 8934, District Lot 119, Group 2, New Westminster District Plan 4205 shown as Arterial Highway on Plan EPP 52226

ATTENDU QUE l’annexe « B » des lettres patentes décrit les biens réels fédéraux dont la gestion est confiée à l’Administration;

ATTENDU QUE l’Administration, en vertu du sous-alinéa 46(1)(b)(i) de la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), désire échanger des biens réels avec le Ministry of Transportation and Infrastructure de la Colombie-Britannique;

ATTENDU QUE le conseil d’administration de l’Administration a demandé au ministre des Transports de délivrer des lettres patentes supplémentaires pour modifier l’annexe « B » de ses lettres patentes afin de refléter cet échange;

ATTENDU QUE le ministre des Transports est convaincu que la modification aux lettres patentes est compatible avec la Loi,

À CES CAUSES, en vertu de l’article 9 de la Loi, les lettres patentes de l’Administration sont modifiées comme suit :

1. Les descriptions correspondant aux numéros IPD « 006-126-073 », « 026-044-188 », « 008-042-349 », « 007-789-548 », « 001-460-684 », « 011-085-762 » et « 002-253-429 », à l’annexe « B » des lettres patentes, sont remplacées par ce qui suit :

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
006-126-073	La partie du Lot 2, lot de district 119, groupe 2, plan de district de New Westminster 843 sauf plan 73156, lot B, plan 22258, et la partie au sud du lot B, plan 22258, et adjacente à ce dernier formant l’artère de circulation sur le plan EPP 12249
026-044-188	La partie du Lot 1, lots de districts 7 et 8, groupe 2, plan de district de New Westminster BCP 13196 sauf Plan BCP 31356 formant l’artère de circulation sur le plan EPP 8023
008-042-349	La partie du Lot « B », sauf parties sur le plan 22258 et sur le plan EPP 8934, lot de district 119, groupe 2, plan de district de New Westminster 6892 formant l’artère de circulation sur le plan EPP 52226
007-789-548	La partie du Lot « B » (P106206E), lot 4, sauf parties sur le plan 22258 et sur le plan EPP 8934, lot de district 119, groupe 2, plan de district de New Westminster 4205 formant l’artère de circulation sur le plan EPP 52226

PID NUMBER	DESCRIPTION
001-460-684	That part of Lot 1, except Parts on Expropriation Plan 22258 and Plan EPP 371, District Lot 119, Group 2, New Westminster District Plan 4205 shown as Arterial Highway on Plan EPP 52226
011-085-762	That part of Lot 2, District Lot 119, Group 2, New Westminster District Plan 4205, except: Firstly: Parcel "A" (Explanatory Plan 9835); Secondly: Part on Plan 22258; Thirdly: Part outlined red on statutory right of way plan 51895 lying north of River Road; Fourthly: Part Dedicated road on Plan EPP 110; shown as Arterial Highway on Plan EPP 52226
002-253-429	That part of Parcel "A" (Explanatory Plan 9835), Lot 2, District Lot 119, Group 2, New Westminster District Plan 4205, except: Firstly: Part Plan 22258; Secondly: Part outlined red lying north of River Road showing on statutory right of way, plan 51895; Thirdly: Part Road on Plan EPP 110; Fourthly: Part arterial highway on Plan EPP 12246; shown as Arterial Highway on Plan EPP 52226

2. The description corresponding with PID number "011-239-701" in Schedule B of the letters patent is replaced by the following PID number and description:

PID NUMBER	DESCRIPTION
028-675-053	That part of Lot A, District Lot 119, Group 2, New Westminster District Plan EPP 12248 shown as Arterial Highway on Plan EPP 52226 Note : The Land Title and Survey Authority of British Columbia has officially cancelled PID 011-239-701 and replaced it with PID 028-675-053

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
001-460-684	La partie du Lot 1, sauf parties sur le plan d'expropriation 22258 et le plan EPP 371, lot de district 119, groupe 2, plan de district de New Westminster 4205 formant l'artère de circulation sur le plan EPP 52226
011-085-762	La partie du Lot 2, lot de district 119, groupe 2, plan de district de New Westminster 4205, sauf : Premièrement : la parcelle « A » (plan explicatif 9835); Deuxièmement : la partie sur le plan 22258; Troisièmement : la partie tracée en rouge sur l'emprise prévue par la loi sur le plan 51895, au nord du chemin River; Quatrièmement : la partie dédiée à un chemin sur le plan EPP 110; formant l'artère de circulation sur le plan EPP 52226
002-253-429	La partie de la Parcelle « A » (plan explicatif 9835), lot 2, lot de district 119, groupe 2, plan de district de New Westminster 4205, sauf : Premièrement : la partie du plan 22258; Deuxièmement : la partie tracée en rouge au nord du chemin River sur l'emprise prévue par la loi, plan 51895; Troisièmement : partie de chemin sur le plan EPP 110; Quatrièmement : partie de l'artère de circulation sur le plan EPP 12246; formant l'artère de circulation sur le plan EPP 52226

2. La description qui correspond au numéro IDP « 011-239-701 » à l'annexe « B » des lettres patentes est remplacée par le numéro IDP suivant, de même que sa description :

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
028-675-053	La partie du Lot A, lot de district 119, groupe 2, plan de district de New Westminster EPP 12248 formant l'artère de circulation sur le plan EPP 52226 Note : L'autorité en matière de titres fonciers et d'arpentage de la Colombie-Britannique a officiellement annulé l'IDP 011-239-701 et l'a remplacé par l'IDP 028-675-053

3. Schedule B of the letters patent is amended by deleting the following:

PID NUMBER	DESCRIPTION
009-361-081	Lot 3 Except: Firstly: Part on Plan 22258; Secondly: Part subdivided by Plan 63777 Thirdly: Part shown as road on Plan EPP 110 Fourthly: Part shown as Arterial Highway on Plan EPP 12246 District Lot 119 Group 2 New Westminster District Plan 4205
011-239-662	Lot D Except: Firstly: Part on Expropriation Plan 22258 Secondly: Part dedicated road on Plan LMP49803 Thirdly: Parts shown as Arterial Highway on Plan EPP 12246 District Lot 119 Group 2 New Westminster District Plan 6892
011-239-697	Parcel "One" (Explanatory Plan 12582) Lot "F" Except: Firstly: Part on Expropriation Plan 22258 Secondly: Part Dedicated road on Plan LMP49692 Thirdly: Parts shown as Arterial Highway on Plan EPP 12246 District Lot 119 Group 2 New Westminster District Plan 6892

Note: These amendments to the description of the federal real property in Schedule B of the letters patent are to allow for the disposal of federal real property in favour of the British Columbia Ministry of Transportation and Infrastructure as part of the exchange.

4. Schedule B of the letters patent is amended by adding the following after the description of real property that begins with "Lot 1, Blocks 28, 29, 30 and 31":

PID NUMBER	DESCRIPTION
030-061-415	District Lot 971, Group 2, New Westminster District

Note: This amendment to the description of the federal real property in Schedule B of the letters patent reflects the acquisition of real property, as federal real property, from the British Columbia Ministry of Transportation and Infrastructure as part of the exchange.

3. L'annexe « B » des lettres patentes est modifiée en supprimant ce qui suit :

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
009-361-081	Lot 3, sauf : Premièrement : la partie sur le plan 22258 Deuxièmement : la partie subdivisée par le plan 63777 Troisièmement : la partie formant le chemin sur le plan PPE 110 Quatrièmement : la partie formant l'artère de circulation sur le plan PPE 12246 Lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 4205
011-239-662	Lot D, sauf : Premièrement : la partie sur le plan d'expropriation 22258 Deuxièmement : la partie du chemin réservé sur le plan LMP49803 Troisièmement : les parties formant l'artère de circulation sur le plan PPE 12246 Lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 6892
011-239-697	Parcelle « 1 » (plan explicatif 12582), lot « F », sauf : Premièrement : la partie sur le plan d'expropriation 22258 Deuxièmement : la partie du chemin réservé sur le plan LMP49692 Troisièmement : les parties formant l'artère de circulation sur le plan PPE 12246 Lot de district 119, groupe 2, district de New Westminster, plan 6892

Note : Ces modifications à la description des biens réels fédéraux à l'annexe « B » des lettres patentes permettent de disposer de biens réels fédéraux en faveur du Ministry of Transportation and Infrastructure de la Colombie-Britannique et font partie dudit échange.

4. L'annexe « B » des lettres patentes est modifiée par adjonction de ce qui suit après la description du bien réel commençant par « Lot 1 blocs 28, 29, 30 et 31 » :

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
030-061-415	Lot de district 971, groupe 2, district de New Westminster

Note : Cette modification à la description des biens réels fédéraux à l'annexe « B » des lettres patentes reflète l'acquisition d'un bien réel, à titre de bien réel fédéral, du Ministry of Transportation and Infrastructure de la Colombie-Britannique et fait partie dudit échange.

5. These supplementary letters patent take effect on the date of registration of the title, in the New Westminster Land Title Office, of each parcel of land subject to the exchange.

5. Ces lettres patentes supplémentaires prennent effet à la date d'enregistrement des titres, au bureau d'enregistrement des titres fonciers de New Westminster, pour chaque parcelle de terrain visée par cet échange.

ISSUED this 21st day of February, 2018.

DÉLIVRÉES le 21^e jour de février 2018.

The Honourable Marc Garneau, P.C., M.P.
Minister of Transport

L'honorable Marc Garneau, C.P., député
Ministre des Transports

[9-1-o]

[9-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

CANADA MARINE ACT

LOI MARITIME DU CANADA

Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent

Administration portuaire Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS

WHEREAS the Governor in Council, pursuant to Part 5.1 of the *Port Authorities Management Regulations*, issued a Certificate of Amalgamation containing letters patent to amalgamate the Vancouver Port Authority, the Fraser River Port Authority and the North Fraser Port Authority to continue as the Vancouver Fraser Port Authority (“Authority”), effective January 1, 2008;

ATTENDU QUE, en vertu de la partie 5.1 du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, le gouverneur en conseil a délivré un certificat de fusion contenant des lettres patentes afin de fusionner les administrations portuaires de Vancouver, du fleuve Fraser et du North-Fraser en une seule et même administration portuaire, sous le nom de l'Administration portuaire Vancouver Fraser (« Administration »), prenant effet le 1^{er} janvier 2008;

WHEREAS Schedule C of the letters patent sets out the real property, other than federal real property, held or occupied by the Authority;

ATTENDU QUE l'annexe « C » des lettres patentes précise les biens réels, autres que les biens réels fédéraux, que l'Administration occupe ou détient;

WHEREAS, pursuant to subsection 46(2.1) of the *Canada Marine Act* (“Act”), the Authority wishes to acquire the real properties described below from the British Columbia Ministry of Transportation and Infrastructure;

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 46(2.1) de la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), l'Administration souhaite acquérir les biens réels décrits ci-dessous du Ministry of Transportation and Infrastructure de la Colombie-Britannique;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister of Transport issue supplementary letters patent to set out the real properties in Schedule C of the letters patent;

ATTENDU QUE le conseil d'administration de l'Administration a demandé que le ministre des Transports délivre des lettres patentes supplémentaires qui précisent les biens réels à l'annexe « C » des lettres patentes;

AND WHEREAS the Minister of Transport is satisfied that the amendment to the letters patent is consistent with the Act,

ATTENDU QUE le ministre des Transports est convaincu que la modification aux lettres patentes est compatible avec la Loi,

NOW THEREFORE, pursuant to subsection 9(1) of the Act, the letters patent are amended as follows:

À CES CAUSES, en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. Schedule C of the letters patent is amended by adding the following after PID “028-192-630”:

1. L'annexe « C » des lettres patentes est modifiée par adjonction de ce qui suit après l'IDP « 028-192-630 » :

PID NUMBER	DESCRIPTION
030-061-423	District Lot 972, Group 2, New Westminster District

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
030-061-423	Lot de district 972, groupe 2, district de New Westminster

PID NUMBER	DESCRIPTION
030-061-431	District Lot 973, Group 2, New Westminster District

2. These supplementary letters patent take effect on the date of registration of the title, in the New Westminster Land Title Office, of each parcel of land subject to the transaction.

ISSUED this 21st day of February, 2018.

The Honourable Marc Garneau, P.C., M.P.
Minister of Transport

[9-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Vancouver Fraser Port Authority – Supplementary letters patent

BY THE MINISTER OF TRANSPORT

WHEREAS the Governor in Council, pursuant to Part 5.1 of the *Port Authorities Management Regulations*, issued a Certificate of Amalgamation containing letters patent to amalgamate the Vancouver Port Authority, the Fraser River Port Authority and the North Fraser Port Authority to continue as the Vancouver Fraser Port Authority (“Authority”), effective January 1, 2008;

WHEREAS Schedule C of the letters patent sets out the real property, other than federal real property, held or occupied by the Authority;

WHEREAS, pursuant to subsection 46(2.1) of the *Canada Marine Act* (“Act”), the Authority wishes to acquire the real properties described below from the British Columbia Railway Company;

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister of Transport issue supplementary letters patent to set out the real properties in Schedule C of the letters patent;

AND WHEREAS the Minister of Transport is satisfied that the amendment to the letters patent is consistent with the Act,

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
030-061-431	Lot de district 973, groupe 2, district de New Westminster

2. Ces lettres patentes supplémentaires prennent effet à la date d’enregistrement des titres, au bureau des titres fonciers de New Westminster, pour chaque parcelle de terrain visée par cette transaction.

DÉLIVRÉES le 21^e jour de février 2018.

L’honorable Marc Garneau, C.P., député
Ministre des Transports

[9-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire Vancouver Fraser – Lettres patentes supplémentaires

PAR LE MINISTRE DES TRANSPORTS

ATTENDU QUE, en vertu de la partie 5.1 du *Règlement sur la gestion des administrations portuaires*, le gouverneur en conseil a délivré un certificat de fusion contenant des lettres patentes afin de fusionner les administrations portuaires de Vancouver, du fleuve Fraser et du North-Fraser en une seule et même administration portuaire, sous le nom de l’Administration portuaire Vancouver Fraser (« Administration »), prenant effet le 1^{er} janvier 2008;

ATTENDU QUE l’annexe « C » des lettres patentes précise les biens réels, autres que les biens réels fédéraux, que l’Administration occupe ou détient;

ATTENDU QUE, en vertu du paragraphe 46(2.1) de la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), l’Administration souhaite acquérir les biens réels décrits ci-dessous de British Columbia Railway Company;

ATTENDU QUE le conseil d’administration de l’Administration a demandé que le ministre des Transports délivre des lettres patentes supplémentaires qui précisent les biens réels à l’annexe « C » des lettres patentes;

ATTENDU QUE le ministre des Transports est convaincu que la modification aux lettres patentes est compatible avec la Loi,

NOW THEREFORE, pursuant to subsection 9(1) of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. Schedule C of the letters patent is amended by adding the following after PID “028-192-630”:

PID NUMBER	DESCRIPTION
N/A	Lot C, Bed of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, Plan EPP 32972 except Plan EPP 64031
029-432-146	Part of Lot A except portions on Plan BCP 22579, Plan LMP 25402 and Parcel D (Reference Plan BCP 22580) of Parcel 1, Plan BCP 22392, both of the Strait of Georgia, Group 2, New Westminster District, as shown on Reference Plan EPP 32975
027-725-758	Parcel A, District Lot 183, Group 2, New Westminster District, Plan BCP 38778 except Plan EPP 61724

2. These supplementary letters patent take effect on the date of registration of the title, in the New Westminster Land Title Office, of each parcel of land subject to the transaction.

ISSUED this 21st day of February, 2018.

The Honourable Marc Garneau, P.C., M.P.
Minister of Transport

[9-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA SHIPPING ACT, 2001

Eastern Canada Response Corporation Ltd.

Notice of an amendment to the bulk oil cargo fees applicable to the Quebec/Maritimes Region, the Newfoundland Region and the Great Lakes Region charged by Eastern Canada Response Corporation Ltd. pursuant to an arrangement required by paragraphs 167(1)(a) and 168(1)(a) of the *Canada Shipping Act, 2001*

Description

Eastern Canada Response Corporation Ltd. (ECRC) is currently a certified response organization pursuant to subsection 169(1) of the Act in respect of a rated capability of 10 000 tonnes and a geographic area covering the Canadian waters south of 60° north latitude in the provinces of Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba,

À CES CAUSES, en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. L'annexe « C » des lettres patentes est modifiée par adjonction de ce qui suit après l'IDP « 028-192-630 » :

NUMÉRO IDP	DESCRIPTION
S/O	Lot C, lit du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, plan EPP 32972 sauf plan EPP 64031
029-432-146	Partie du Lot A sauf les parties au plan BCP 22579, au plan LMP 25402 et la Parcelle D (plan de référence BCP 22580) de la Parcelle 1, plan BCP 22392, toutes deux du détroit de Georgie, groupe 2, district de New Westminster, tel qu'il est montré sur le plan de référence EPP 32975
027-725-758	Parcelle A, lot de district 183, groupe 2, district de New Westminster, plan BCP 38778 sauf plan EPP 61724

2. Ces lettres patentes supplémentaires prennent effet à la date d'enregistrement des titres, au bureau des titres fonciers de New Westminster, pour chaque parcelle de terrain visée par cette acquisition.

DÉLIVRÉES le 21^e jour de février 2018.

L'honorable Marc Garneau, C.P., député
Ministre des Transports

[9-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée

Avis d'une modification aux droits sur les produits pétroliers en vrac applicables à la région des Maritimes/du Québec, à la région de Terre-Neuve et à la région des Grands Lacs prélevés par la Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée en vertu d'une entente prescrite aux alinéas 167(1)a) et 168(1)a) de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*

Description

La Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée (SIMEC) est un organisme d'intervention agréé en vertu du paragraphe 169(1) de la Loi pour une capacité nominale de 10 000 tonnes et une zone géographique regroupant les eaux canadiennes au sud du 60^e parallèle de latitude nord des provinces de Terre-Neuve-et-Labrador, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du

Saskatchewan and Alberta, excluding the waters in the primary areas of response associated with the designated ports of Saint John, New Brunswick, and Point Tupper, Nova Scotia. It includes but is not limited to the waters of the Atlantic Provinces, the waters of James Bay, Hudson Bay and Ungava Bay and the waters in the province of Quebec including the St. Lawrence River, the waters of the Canadian Great Lakes system and connecting channels within the province of Ontario including Lake Superior, the St. Mary's River, Lake Huron, the St. Clair River, Lake St. Clair, the Detroit River, Lake Erie, Lake Ontario, the St. Lawrence River, the waters of Lake Winnipeg, the waters of the Athabasca River from Fort McMurray to Lake Athabasca and the waters of Lake Athabasca.

Definitions

1. In this notice of fees,

“Act” means the *Canada Shipping Act, 2001*. (*Loi*)

“asphalt” means a derivate of oil that is commercially described as road or paving asphalt or unblended roofers flux, that has a specific gravity equal to or greater than one, that is solid at 15 °C and that sinks to the bottom as a solid when immersed in water. (*asphalte*)

“Atlantic Provinces” means Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland including Labrador. (*provinces de l'Atlantique*)

“BOCF” means bulk oil cargo fee. (*DCPV*)

“ECRC” means Eastern Canada Response Corporation Ltd., a company formed as a result of the amalgamation of Eastern Canada Response Corporation Ltd., Great Lakes Response Corporation of Canada and Canadian Marine Response Management Corporation, effective January 1, 1999. (*SIMEC*)

“Great Lakes Region” means the area covered by the Canadian Great Lakes system and connecting channels within the province of Ontario, including Lake Superior, the St. Mary's River, Lake Huron, the St. Clair River, Lake St. Clair, the Detroit River, Lake Erie, Lake Ontario, the St. Lawrence River from Kingston, Ontario, to a line drawn between Butternut Bay (latitude 44°31.12' N and longitude 75°46.54' W) on the Canadian side to Oak Point (latitude 44°30.48' N and longitude 75°45.20' W) on the U.S. side of the St. Lawrence River, Lake Winnipeg, the Athabasca River from Fort McMurray to Lake Athabasca and the waters of Lake Athabasca. (*région des Grands Lacs*)

“Newfoundland Region” means the province of Newfoundland and Labrador. (*région de Terre-Neuve*)

Nouveau-Brunswick, de Québec, d'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et d'Alberta, à l'exception des eaux situées dans les secteurs primaires d'intervention associés aux ports désignés de Saint John (Nouveau-Brunswick) et de Point Tupper (Nouvelle-Écosse). Ce secteur comprend, sans y être limité, les eaux des provinces de l'Atlantique, les eaux de la baie James, de la baie d'Hudson et de la baie d'Ungava et les eaux de la province de Québec, y compris le fleuve Saint-Laurent, et le réseau canadien des Grands Lacs et ses chenaux de liaison dans la province d'Ontario, y compris le lac Supérieur, la rivière St. Mary's, le lac Huron, la rivière Sainte-Claire, le lac Sainte-Claire, la rivière Détroit, le lac Érié, le lac Ontario, le fleuve Saint-Laurent, les eaux du lac Winnipeg et la rivière Athabasca à partir de Fort McMurray jusqu'au lac Athabasca inclusivement.

Définitions

1. Les définitions suivantes sont retenues dans le présent avis des droits.

« asphalte » Dérivé d'hydrocarbure, commercialement appelé bitume routier, bitume de pavage ou asphalte non mélangé pour étanchéité des toits, qui a une densité égale ou supérieure à un, qui est solide à 15 °C et qui coule à l'état solide vers le fond lorsqu'il est immergé dans l'eau. (*asphalt*)

« DCPV » Droits chargés sur les produits pétroliers en vrac. (*BOCF*)

« installation de manutention d'hydrocarbures » Installation de manutention d'hydrocarbures située dans la zone géographique de la SIMEC. (*oil handling facility*)

« Loi » *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*. (*Act*)

« navire » Un navire au sens de l'alinéa 167(1)a) de la Loi. (*ship*)

« navire (avec produits pétroliers en vrac) » Navire construit ou adapté principalement en vue du transport de produits pétroliers en vrac dans ses cales. [*ship (bulk oil)*]

« provinces de l'Atlantique » Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard ainsi que Terre-Neuve, y compris le Labrador. (*Atlantic Provinces*)

« région de Terre-Neuve » Province de Terre-Neuve-et-Labrador. (*Newfoundland Region*)

« région des Grands Lacs » Zone regroupant le réseau canadien des Grands Lacs et ses chenaux de liaison dans la province d'Ontario, y compris le lac Supérieur, la rivière St. Mary's, le lac Huron, la rivière Sainte-Claire, le lac Sainte-Claire, la rivière Détroit, le lac Érié, le lac Ontario, le fleuve Saint-Laurent à partir de Kingston (Ontario)

“oil handling facility” means an oil handling facility that is located in ECRC’s geographic area. (*installation de manutention d’hydrocarbures*)

“Quebec/Maritimes Region” means the area covered by the waters of James Bay, Hudson Bay and Ungava Bay and the waters in the province of Quebec and that portion of the St. Lawrence River in the province of Ontario to a line drawn between Butternut Bay (latitude 44°31.12’ N and longitude 75°46.54’ W) on the Canadian side to Oak Point (latitude 44°30.48’ N and longitude 75°45.20’ W) on the U.S. side of the St. Lawrence River and in the Atlantic Provinces, excluding the waters north of the 60th parallel of latitude and the primary areas of response associated with the designated ports of Saint John, New Brunswick, and Point Tupper, Nova Scotia, excluding Newfoundland and Labrador. (*région des Maritimes/du Québec*)

“ship” means a ship within the meaning of paragraph 167(1)(a) of the Act. (*navire*)

“ship (bulk oil)” means a ship that is constructed or adapted primarily to carry bulk oil in its cargo spaces. [*navire (avec produits pétroliers en vrac)*]

Bulk oil cargo fees

2. This part applies to the loading and unloading of oil at oil handling facilities located in each of the following regions.

Quebec/Maritimes Region

3. The total BOCF payable by an oil handling facility that has an arrangement with ECRC shall be determined by multiplying the total number of tonnes of bulk oil unloaded and (in the case of bulk oil intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude) loaded at the oil handling facility, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 5 and 6 of this part.

4. The total BOCF payable by a ship (bulk oil) shall be determined,

(a) in the case of bulk oil loaded onto the ship (bulk oil) and intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude, by multiplying the total number of tonnes of bulk oil loaded at an oil handling facility that does not have an arrangement with ECRC, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 5 and 6 of this part; and

jusqu’à une ligne tracée entre la baie Butternut (44°31,12’ de latitude nord et 75°46,54’ de longitude ouest) du côté canadien et Oak Point (44°30,48’ de latitude nord et 75°45,20’ de longitude ouest) du côté américain du fleuve Saint-Laurent, ainsi que le lac Winnipeg et la rivière Athabasca à partir de Fort McMurray jusqu’au lac Athabasca inclusivement. (*Great Lakes Region*)

« région des Maritimes/du Québec » Zone regroupant les eaux de la baie James, de la baie d’Hudson et de la baie d’Ungava et les eaux de la province de Québec et la partie du fleuve Saint-Laurent située dans la province d’Ontario jusqu’à une ligne tracée entre la baie Butternut (44°31,12’ de latitude nord et 75°46,54’ de longitude ouest) du côté canadien et Oak Point (44°30,48’ de latitude nord et 75°45,20’ de longitude ouest) du côté américain du fleuve Saint-Laurent, ainsi que les eaux dans les provinces de l’Atlantique, à l’exception des eaux situées au nord du 60° parallèle de latitude et des secteurs primaires d’intervention associés aux ports désignés de Saint John (Nouveau-Brunswick) et de Point Tupper (Nouvelle-Écosse), à l’exception de Terre-Neuve-et-Labrador. (*Quebec/Maritimes Region*)

« SIMEC » Société d’intervention maritime, Est du Canada Ltée, société constituée à la suite de la fusion de la Société d’intervention maritime, Est du Canada Ltée, de la Great Lakes Response Corporation of Canada et de la Corporation canadienne de gestion pour les interventions maritimes, qui a pris effet le 1^{er} janvier 1999. (*ECRC*)

Droits sur les produits pétroliers en vrac

2. Cette partie s’applique au chargement et au déchargement de produits pétroliers aux installations de manutention d’hydrocarbures situées dans les régions suivantes.

Région des Maritimes/du Québec

3. Le total des DCPV prélevés auprès d’une installation de manutention d’hydrocarbures qui a conclu une entente avec la SIMEC est déterminé en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés et (dans le cas de produits pétroliers en vrac destinés à l’étranger ou à des destinations au nord du 60° parallèle de latitude nord) chargés à l’installation de manutention d’hydrocarbures, par les DCPV la tonne, pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 5 et 6 des présentes.

4. Le total des DCPV prélevés auprès d’un navire (avec produits pétroliers en vrac) est déterminé comme suit :

a) dans le cas de produits pétroliers en vrac chargés sur le navire (avec produits pétroliers en vrac) et destinés à l’étranger ou à des destinations au nord du 60° parallèle de latitude nord, en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac chargés à une installation de manutention d’hydrocarbures qui n’a pas conclu d’entente avec la SIMEC, par les DCPV la tonne,

(b) in the case of bulk oil unloaded from the ship (bulk oil), by multiplying the total number of tonnes of bulk oil unloaded at an oil handling facility that does not have an arrangement with ECRC, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 5 and 6 of this part.

5. The BOCF applicable in respect of oil other than asphalt is

(a) an amended fee of twenty-one cents (21.0¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2018, to December 31, 2018; and

(b) an amended fee of twenty-nine and five-tenths cents (29.5¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2019.

6. The BOCF applicable in respect of asphalt is

(a) an amended fee of ten and five-tenths cents (10.5¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2018, to December 31, 2018; and

(b) an amended fee of fourteen and seventy-five hundredths cents (14.75¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2019.

Newfoundland Region

7. The total BOCF payable by an oil handling facility that has an arrangement with ECRC shall be determined by multiplying the total number of tonnes of bulk oil unloaded and (in the case of bulk oil intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude) loaded at the oil handling facility, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 9 and 10 of this part.

8. The total BOCF payable by a ship (bulk oil) shall be determined,

(a) in the case of bulk oil loaded onto the ship (bulk oil) and intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude, by multiplying the total number of tonnes of bulk oil loaded at an oil handling facility that does not have an arrangement with ECRC, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 9 and 10 of this part; and

(b) in the case of bulk oil unloaded from the ship (bulk oil), by multiplying the total number of tonnes of bulk

pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 5 et 6 des présentes;

b) dans le cas de produits pétroliers en vrac déchargés du navire (avec produits pétroliers en vrac), en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés à une installation de manutention d'hydrocarbures qui n'a pas conclu d'entente avec la SIMEC, par les DCPV la tonne, pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 5 et 6 des présentes.

5. Les DCPV applicables aux produits pétroliers autres que l'asphalte sont les suivants :

a) vingt et une cents la tonne (21,0 ¢) du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, taxes applicables en sus;

b) vingt-neuf cents et cinq dixièmes la tonne (29,5 ¢) à compter du 1^{er} janvier 2019, taxes applicables en sus.

6. Les DCPV applicables relativement à l'asphalte sont les suivants :

a) dix cents et cinq dixièmes la tonne (10,5 ¢) du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, taxes applicables en sus;

b) quatorze cents et soixante-quinze centièmes la tonne (14,75 ¢) à compter du 1^{er} janvier 2019, taxes applicables en sus.

Région de Terre-Neuve

7. Le total des DCPV prélevés auprès d'une installation de manutention d'hydrocarbures qui a conclu une entente avec la SIMEC est déterminé en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés et (dans le cas de produits pétroliers en vrac destinés à l'étranger ou à des destinations au nord du 60° parallèle de latitude nord) chargés à l'installation de manutention d'hydrocarbures, par les DCPV la tonne, pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 9 et 10 des présentes.

8. Le total des DCPV prélevés auprès d'un navire (avec produits pétroliers en vrac) est déterminé comme suit :

a) dans le cas de produits pétroliers en vrac chargés sur le navire (avec produits pétroliers en vrac) et destinés à l'étranger ou à des destinations au nord du 60° parallèle de latitude nord, en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac chargés à une installation de manutention d'hydrocarbures qui n'a pas conclu d'entente avec la SIMEC, par les DCPV la tonne pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 9 et 10 des présentes;

oil unloaded at an oil handling facility that does not have an arrangement with ECRC, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 9 and 10 of this part.

9. The BOCF applicable in respect of oil other than asphalt is

(a) an amended fee of eight and five-tenths cents (8.5¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2018, to December 31, 2018; and

(b) an amended fee of nine and four-tenths cents (9.4¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2019.

10. The BOCF applicable in respect of asphalt is

(a) an amended fee of four and twenty-five hundredths cents (4.25¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2018, to December 31, 2018; and

(b) an amended fee of four and seven-tenths cents (4.7¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2019.

Great Lakes Region

11. The total BOCF payable by an oil handling facility that has an arrangement with ECRC shall be determined by multiplying the total number of tonnes of bulk oil unloaded and (in the case of bulk oil intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude) loaded at the oil handling facility, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 13 and 14 of this part.

12. The total BOCF payable by a ship (bulk oil) shall be determined,

(a) in the case of bulk oil loaded onto the ship (bulk oil) and intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude, by multiplying the total number of tonnes of bulk oil loaded at an oil handling facility that does not have an arrangement with ECRC, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 13 and 14 of this part; and

(b) in the case of bulk oil unloaded from the ship (bulk oil), by multiplying the total number of tonnes of bulk oil unloaded at an oil handling facility that does not have an arrangement with ECRC, by the BOCF per

b) dans le cas de produits pétroliers en vrac déchargés du navire (avec produits pétroliers en vrac), en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés à une installation de manutention d'hydrocarbures qui n'a pas conclu d'entente avec la SIMEC, par les DCPV la tonne, pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 9 et 10 des présentes.

9. Les DCPV applicables aux produits pétroliers autres que l'asphalte sont les suivants :

a) huit cents et cinq dixièmes la tonne (8,5 ¢) du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, taxes applicables en sus;

b) neuf cents et quatre dixièmes la tonne (9,4 ¢) à compter du 1^{er} janvier 2019, taxes applicables en sus.

10. Les DCPV applicables relativement à l'asphalte sont les suivants :

a) quatre cents et vingt-cinq centièmes la tonne (4,25 ¢) du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, taxes applicables en sus;

b) quatre cents et sept dixièmes la tonne (4,7 ¢) à compter du 1^{er} janvier 2019, taxes applicables en sus.

Région des Grands Lacs

11. Le total des DCPV prélevés auprès d'une installation de manutention d'hydrocarbures qui a conclu une entente avec la SIMEC est déterminé en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés et (dans le cas de produits pétroliers en vrac destinés à l'étranger ou à des destinations au nord du 60° parallèle de latitude nord) chargés à l'installation de manutention d'hydrocarbures, par les DCPV la tonne, pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 13 et 14 des présentes.

12. Le total des DCPV prélevés auprès d'un navire (avec produits pétroliers en vrac) est déterminé comme suit :

a) dans le cas de produits pétroliers en vrac chargés sur le navire (avec produits pétroliers en vrac) et destinés à l'étranger ou à des destinations au nord du 60° parallèle de latitude nord, en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac chargés à une installation de manutention d'hydrocarbures qui n'a pas conclu d'entente avec la SIMEC, par les DCPV la tonne pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 13 et 14 des présentes;

b) dans le cas de produits pétroliers en vrac déchargés du navire (avec produits pétroliers en vrac), en

tonne for each type of oil set out in sections 13 and 14 of this part.

13. The BOCF applicable in respect of oil other than asphalt is

(a) an amended fee of forty-two cents (42.0¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2018, to December 31, 2018; and

(b) an amended fee of sixty-two cents (62.0¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2019.

14. The BOCF applicable in respect of asphalt is

(a) an amended fee of twenty-one cents (21.0¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2018, to December 31, 2018; and

(b) an amended fee of thirty-one cents (31.0¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2019.

Interested persons may, within 30 days after the date of publication of this notice, send comments to Paul Pouliotte, Eastern Canada Response Corporation Ltd., 275 Slater Street, Suite 1201, Ottawa, Ontario K1P 5H9, 613-230-7369 (telephone), 613-230-7344 (fax), ppouliotte@ecrc-simec.ca (email), or file a notice of objection that contains the reasons for the objection with the Manager, Environmental Response Systems, Marine Safety, Transport Canada, Place de Ville, Tower C, 330 Sparks Street, 10th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0N8, oep-epe@tc.gc.ca (email). All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, the name of the response organization submitting the list of proposed fees, and the date of publication of the notice of proposed fees.

[9-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

Schedules I, II and III

Notice is hereby given, pursuant to subsections 14(3) and 14.1(3) of the *Bank Act*, that Schedules I, II and III, as amended, were as shown below as at December 31, 2017.

multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés à une installation de manutention d'hydrocarbures qui n'a pas conclu d'entente avec la SIMEC, par les DCPV la tonne, pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 13 et 14 des présentes.

13. Les DCPV applicables aux produits pétroliers autres que l'asphalte sont les suivants :

a) quarante-deux cents la tonne (42,0 ¢) du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, taxes applicables en sus;

b) soixante-deux cents la tonne (62,0 ¢) à compter du 1^{er} janvier 2019, taxes applicables en sus.

14. Les DCPV applicables relativement à l'asphalte sont les suivants :

a) vingt et une cents la tonne (21,0 ¢) du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, taxes applicables en sus;

b) trente et une cents la tonne (31,0 ¢) à compter du 1^{er} janvier 2019, taxes applicables en sus.

Toute personne intéressée peut dans les 30 jours suivant la publication de cet avis, déposer un commentaire auprès de Paul Pouliotte, Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée, 275, rue Slater, bureau 1201, Ottawa (Ontario) K1P 5H9, 613-230-7369 (téléphone), 613-230-7344 (télécopieur), ppouliotte@ecrc-simec.ca (courriel) ou déposer un avis d'opposition motivé auprès du Gestionnaire, Systèmes d'intervention environnementale, Sécurité maritime, Transports Canada, Place de Ville, tour C, 330, rue Sparks, 10^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0N8, oep-epe@tc.gc.ca (courriel). Les observations doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada*, le nom de l'organisme d'intervention qui propose les droits modifiés et la date de la publication de l'avis.

[9-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

Annexes I, II et III

Avis est par les présentes donné, conformément aux paragraphes 14(3) et 14.1(3) de la *Loi sur les banques*, que les annexes I, II et III, dans leur forme modifiée, étaient les suivantes au 31 décembre 2017.

SCHEDULE I

(Section 14)

As at December 31, 2017

Name of Bank	Head Office
ADS Canadian Bank	Ontario
B2B Bank	Ontario
Bank of Montreal	Quebec
Bank of Nova Scotia (The)	Nova Scotia
Bridgewater Bank	Alberta
Caisse populaire acadienne ltée	New Brunswick
Canadian Imperial Bank of Commerce	Ontario
Canadian Tire Bank	Ontario
Canadian Western Bank	Alberta
Concentra Bank	Saskatchewan
Continental Bank of Canada	Ontario
CS Alterna Bank	Ontario
DirectCash Bank	Alberta
Equitable Bank	Ontario
Exchange Bank of Canada	Ontario
First Nations Bank of Canada	Saskatchewan
General Bank of Canada	Alberta
Home Bank	Ontario
HomeEquity Bank	Ontario
Laurentian Bank of Canada	Quebec
Manulife Bank of Canada	Ontario
National Bank of Canada	Quebec
President's Choice Bank	Ontario
Rogers Bank	Ontario
Royal Bank of Canada	Quebec
Street Capital Bank of Canada	Ontario
Tangerine Bank	Ontario
Toronto-Dominion Bank (The)	Ontario
Vancity Community Investment Bank	British Columbia
VersaBank	Ontario
Wealth One Bank of Canada	Ontario
Zag Bank	Alberta

SCHEDULE II

(Section 14)

As at December 31, 2017

Name of Bank	Head Office
Amex Bank of Canada	Ontario
Bank of China (Canada)	Ontario
Bank One Canada	Ontario
BofA Canada Bank	Ontario

ANNEXE I

(article 14)

au 31 décembre 2017

Dénomination sociale de la banque	Siège
Banque canadienne ADS	Ontario
B2B Banque	Ontario
Banque de Montréal	Québec
Banque de Nouvelle-Écosse (La)	Nouvelle-Écosse
Banque Bridgewater	Alberta
Caisse populaire acadienne ltée	Nouveau-Brunswick
Banque Canadienne Impériale de Commerce	Ontario
Banque Canadian Tire	Ontario
Banque canadienne de l'Ouest	Alberta
Banque Concentra	Saskatchewan
Banque Continentale du Canada	Ontario
Banque CS Alterna	Ontario
Banque DirectCash	Alberta
Banque Équitable	Ontario
Banque de change du Canada	Ontario
Banque des Premières Nations du Canada	Saskatchewan
General Bank of Canada	Alberta
Banque Home	Ontario
Banque HomeEquity	Ontario
Banque Laurentienne du Canada	Québec
Banque Manuvie du Canada	Ontario
Banque Nationale du Canada	Québec
Banque le Choix du Président	Ontario
Banque Rogers	Ontario
Banque Royale du Canada	Québec
Banque Street Capital du Canada	Ontario
Banque Tangerine	Ontario
Banque Toronto-Dominion (La)	Ontario
Banque d'investissement communautaire Vancity	Colombie-Britannique
VersaBank	Ontario
Banque Wealth One du Canada	Ontario
Banque Zag	Alberta

ANNEXE II

(article 14)

au 31 décembre 2017

Dénomination sociale de la banque	Siège
Banque Amex du Canada	Ontario
Banque de Chine (Canada)	Ontario
Banque Un Canada	Ontario
Banque BofA Canada	Ontario

Name of Bank	Head Office	Dénomination sociale de la banque	Siège
Cidel Bank Canada	Ontario	Banque Cidel du Canada	Ontario
Citco Bank Canada	Ontario	Citco Bank Canada	Ontario
Citibank Canada	Ontario	Citibanque Canada	Ontario
CTBC Bank Corp. (Canada)	British Columbia	Société de banque CTBC (Canada)	Colombie-Britannique
Habib Canadian Bank	Ontario	Banque Habib Canadienne	Ontario
HSBC Bank Canada	British Columbia	Banque HSBC Canada	Colombie-Britannique
ICICI Bank Canada	Ontario	Banque ICICI du Canada	Ontario
Industrial and Commercial Bank of China (Canada)	Ontario	Banque Industrielle et Commerciale de Chine (Canada)	Ontario
J.P. Morgan Bank Canada	Ontario	Banque J.P. Morgan Canada	Ontario
J.P. Morgan Canada	Ontario	J.P. Morgan Canada	Ontario
KEB Hana Bank Canada	Ontario	Banque KEB Hana du Canada	Ontario
Mega International Commercial Bank (Canada)	Ontario	Banque Internationale de Commerce Mega (Canada)	Ontario
SBI Canada Bank	Ontario	Banque SBI Canada	Ontario
Shinhan Bank Canada	Ontario	Banque Shinhan du Canada	Ontario
Société Générale (Canada)	Quebec	Société Générale (Canada)	Québec
UBS Bank (Canada)	Ontario	Banque UBS (Canada)	Ontario
Walmart Canada Bank	Ontario	Banque Walmart du Canada (La)	Ontario

SCHEDULE III

(Section 14.1)

As at December 31, 2017

Name of Authorized Foreign Bank (FB)	Name under which FB is permitted to carry on business in Canada	Type of Foreign Bank Branch (FBB)*	Principal Office
Bank of America, National Association	Bank of America, National Association	Full-service	Ontario
Bank of China Limited	Bank of China, Toronto Branch	Full-service	Ontario
Bank of New York Mellon (The)	Bank of New York Mellon (The)	Full-service	Ontario
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. (The)	Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Canada Branch (The)	Full-service	Ontario
Barclays Bank PLC	Barclays Bank PLC, Canada Branch	Full-service	Ontario
BNP Paribas	BNP Paribas	Full-service	Quebec
Capital One Bank (USA), N.A.	Capital One Bank (Canada Branch)	Full-service	Ontario
China Construction Bank	China Construction Bank Toronto Branch	Full-service	Ontario
Citibank, N.A.	Citibank, N.A.	Full-service	Ontario
Comerica Bank	Comerica Bank	Full-service	Ontario
Coöperatieve Rabobank U.A.	Rabobank Canada	Full-service	Ontario
Crédit Agricole Corporate and Investment Bank	Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canada Branch)	Lending	Quebec
Credit Suisse AG	Credit Suisse AG, Toronto Branch	Lending	Ontario
Deutsche Bank AG	Deutsche Bank AG	Full-service	Ontario
Fifth Third Bank	Fifth Third Bank	Full-service	Ontario
First Commercial Bank	First Commercial Bank	Full-service	British Columbia
JPMorgan Chase Bank, National Association	JPMorgan Chase Bank, National Association	Full-service	Ontario
M&T Bank	M&T Bank	Full-service	Ontario
Maple Bank GmbH	Maple Bank	Full-service	Ontario
Mega International Commercial Bank Co., Ltd.	Mega International Commercial Bank Co., Ltd.	Full-service	Ontario
Mizuho Bank, Ltd.	Mizuho Bank, Ltd., Canada Branch	Full-service	Ontario

Name of Authorized Foreign Bank (FB)	Name under which FB is permitted to carry on business in Canada	Type of Foreign Bank Branch (FBB)*	Principal Office
MUFG Union Bank, National Association	Union Bank, Canada Branch	Lending	Alberta
Natixis	Natixis Canada Branch	Lending	Quebec
Northern Trust Company (The)	Northern Trust Company, Canada Branch (The)	Full-service	Ontario
PNC Bank, National Association	PNC Bank Canada Branch	Full-service	Ontario
Société Générale	Société Générale (Canada Branch)	Full-service	Quebec
State Street Bank and Trust Company	State Street	Full-service	Ontario
Sumitomo Mitsui Banking Corporation	Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Canada Branch	Full-service	Ontario
U.S. Bank National Association	U.S. Bank National Association	Full-service	Ontario
UBS AG	UBS AG Canada Branch	Full-service	Ontario
United Overseas Bank Limited	United Overseas Bank Limited	Full-service	British Columbia
Wells Fargo Bank, National Association	Wells Fargo Bank, National Association, Canadian Branch	Full-service	Ontario

* An FBB, whose order is subject to the restrictions and requirements referred to in subsection 524(2) of the *Bank Act*, is referred to as a "lending" branch.

ANNEXE III

(article 14.1)

au 31 décembre 2017

Dénomination sociale de la banque étrangère autorisée	Dénomination sous laquelle elle est autorisée à exercer ses activités au Canada	Genre de succursale de banque étrangère (SBE)*	Bureau principal
Bank of America, National Association	Bank of America, National Association	Services complets	Ontario
Bank of China Limited	Banque de Chine, succursale de Toronto	Services complets	Ontario
Bank of New York Mellon (The)	Bank of New York Mellon (The)	Services complets	Ontario
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. (The)	Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ Ltée, succursale canadienne (La)	Services complets	Ontario
Barclays Bank PLC	Barclays Bank PLC, succursale canadienne	Services complets	Ontario
BNP Paribas	BNP Paribas	Services complets	Québec
Capital One Bank (USA), N.A.	Capital One Bank (Canada Branch)	Services complets	Ontario
China Construction Bank	Banque de construction de Chine succursale de Toronto	Services complets	Ontario
Citibank, N.A.	Citibank, N.A.	Services complets	Ontario
Comerica Bank	Comerica Bank	Services complets	Ontario
Coöperatieve Rabobank U.A.	Rabobank Canada	Services complets	Ontario
Crédit Agricole Corporate and Investment Bank	Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada)	Prêt	Québec
Credit Suisse AG	Credit Suisse AG, succursale de Toronto	Prêt	Ontario
Deutsche Bank AG	Deutsche Bank AG	Services complets	Ontario
Fifth Third Bank	Fifth Third Bank	Services complets	Ontario
First Commercial Bank	First Commercial Bank	Services complets	Colombie-Britannique
JPMorgan Chase Bank, National Association	JPMorgan Chase Bank, National Association	Services complets	Ontario
M&T Bank	M&T Bank	Services complets	Ontario
Maple Bank GmbH	Maple Bank	Services complets	Ontario
Mega International Commercial Bank Co., Ltd.	Mega International Commercial Bank Co., Ltd.	Services complets	Ontario
Mizuho Bank, Ltd.	Banque Mizuho Ltée, succursale canadienne	Services complets	Ontario

Dénomination sociale de la banque étrangère autorisée	Dénomination sous laquelle elle est autorisée à exercer ses activités au Canada	Genre de succursale de banque étrangère (SBE)*	Bureau principal
MUFG Union Bank, National Association	Union Bank, Canada Branch	Prêt	Alberta
Natixis	Natixis, succursale canadienne	Prêt	Québec
Northern Trust Company (The)	Northern Trust Company, Canada Branch (The)	Services complets	Ontario
PNC Bank, National Association	PNC Bank Canada Branch	Services complets	Ontario
Société Générale	Société Générale (Succursale Canada)	Services complets	Québec
State Street Bank and Trust Company	State Street	Services complets	Ontario
Sumitomo Mitsui Banking Corporation	Banque Sumitomo Mitsui, succursale canadienne	Services complets	Ontario
U.S. Bank National Association	U.S. Bank National Association	Services complets	Ontario
UBS AG	UBS AG succursale de Canada	Services complets	Ontario
United Overseas Bank Limited	United Overseas Bank Limited	Services complets	Colombie-Britannique
Wells Fargo Bank, National Association	Wells Fargo Bank, National Association, succursale canadienne	Services complets	Ontario

* Une SBE dont l'ordonnance est assujettie aux restrictions et aux exigences visées au paragraphe 524(2) de la *Loi sur les banques* est appelée une succursale de « prêt ».

February 22, 2018

Jeremy Rudin

Superintendent of Financial Institutions

[9-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two

Le 22 février 2018

Le surintendant des institutions financières

Jeremy Rudin

[9-1-o]

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes

weeks from the date of posting on the [Governor in Council Appointments website](#).

pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Position	Organization	Closing date
President and Chief Executive Officer	Atomic Energy of Canada Limited	
President and Chief Executive Officer	Canada Infrastructure Bank	
Chairperson	Canada Lands Company Limited	
President and Chief Executive Officer	Canada Post Corporation	
Chief Executive Officer	Canadian Air Transport Security Authority	
President	Canadian Broadcasting Corporation	
Chief Executive Officer	Canadian Dairy Commission	
Chairperson and Members	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	March 19, 2018
Commissioner of Corrections	Correctional Service Canada	
Director	First Nations Financial Management Board	March 12, 2018
Members (appointment to roster)	International Trade and International Investment Dispute Settlement Bodies	
Parliamentary Librarian	Library of Parliament	
Director (Federal Representative)	Nanaimo Port Authority	March 12, 2018
Chief Electoral Officer	Office of the Chief Electoral Officer	
Information Commissioner	Office of the Information Commissioner	
Director (Federal Representative)	Port Alberni Port Authority	March 12, 2018
Commissioner	Royal Canadian Mounted Police	

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada limitée	
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Banque de l'infrastructure du Canada	
Président(e) du conseil	Société immobilière du Canada Limitée	
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e) de la société	Société canadienne des postes	
Chef de la direction	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
Président(e)-Directeur(trice) général(e)	Société Radio-Canada	
Chef de la direction [premier(ère) dirigeant(e)]	Commission canadienne du lait	
Président(e) et membres du conseil	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	19 mars 2018
Commissaire du Service correctionnel	Service correctionnel Canada	
Conseiller(ère)	Conseil de gestion financière des Premières Nations	12 mars 2018
Membres (nomination à une liste)	Organes de règlement des différends en matière de commerce international et d'investissement international	
Bibliothécaire parlementaire	Bibliothèque du Parlement	
Administrateur(trice) [représentant(e) fédéral(e)]	Administration portuaire de Nanaimo	12 mars 2018
Directeur(trice) général(e) des élections	Bureau du directeur général des élections	
Commissaire à l'information	Commissariat à l'information	
Administrateur(trice) [représentant(e) fédéral(e)]	Administration portuaire de Port Alberni	12 mars 2018
Commissaire	Gendarmerie royale du Canada	

Position	Organization	Closing date
Chairperson	Social Security Tribunal	
Executive Director	Telefilm Canada	
Chief Executive Officer	Windsor-Detroit Bridge Authority	

Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization	Closing date
Full-time and Part-time Members	Immigration and Refugee Board	June 29, 2018
Members	Parole Board of Canada	

Upcoming opportunities

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

Position	Organization
Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
Sergeant-at-Arms	House of Commons
Commissioner	International Joint Commission

[9-1-o]

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e)	Tribunal de la sécurité sociale	
Directeur(trice) général(e)	Téléfilm Canada	
Premier(ère) dirigeant(e)	Autorité du Pont Windsor-Détroit	

Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation	Date de clôture
Commissaires à temps plein et à temps partiel	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	29 juin 2018
Membres	Commission des libérations conditionnelles du Canada	

Possibilités d'emploi à venir

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

Poste	Organisation
Président(e)	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
Sergent(e) d'armes	Chambre des communes
Commissaire	Commission mixte internationale

[9-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

Charles Robert

Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes

Charles Robert

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL***Notice No. HA-2017-023*

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

<i>Customs Act</i> Tri-ED Distribution Inc. v. President of the Canada Border Services Agency	
Date of Hearing	April 3, 2018
Appeal No.	AP-2017-022
Goods in Issue	Various models of rechargeable 12 V AH lead-sealed batteries
Issue	Whether the goods in issue are entitled to the benefit of tariff item No. 9948.00.00, as articles for use in automatic data processing machines and units thereof, or articles for use in process control apparatus, excluding sensors, which converts analog signals from or to digital signals.
Tariff Item at Issue	Tri-ED Distribution Inc.—9948.00.00

[9-1-o]

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL***Avis n° HA-2017-023*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

<i>Loi sur les douanes</i> Tri-ED Distribution Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Date de l'audience	3 avril 2018
Appel n°	AP-2017-022
Marchandises en cause	Divers modèles de batteries rechargeables 12 V AH scellées au plomb
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause peuvent bénéficier du numéro tarifaire 9948.00.00 à titre d'articles devant servir dans des machines automatiques de traitement de l'information et leurs unités, ou d'articles devant servir dans des appareils de processus industriel, à l'exclusion des détecteurs, qui convertissent les signaux analogiques en signaux numériques ou vice-versa.
Numéro tarifaire en cause	Tri-ED Distribution Inc. — 9948.00.00

[9-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY***Recreational services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2017-054) from Strength Tek Fitness (Strength Tek), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. 100006330) by the Department of Employment and Social Development (ESDC). The solicitation is for fitness centre services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE***Services récréatifs*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2017-054) déposée par Strength Tek Fitness (Strength Tek), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° 100006330) passé par le ministère de l'Emploi et du Développement social (EDSC). L'invitation porte sur la prestation de services de conditionnement physique. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce*

Tribunal made a decision on February 15, 2018, to conduct an inquiry into the complaint.

Strength Tek alleges that ESDC unfairly structured the solicitation requirements to favour the incumbent provider, resulting in the improper award of the contract to the incumbent provider.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, February 16, 2018

[9-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "Public Proceedings."

extérieur sur les marchés publics, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 15 février 2018, d'enquêter sur la plainte.

Strength Tek allègue qu'EDSC a de façon irrégulière formulé l'appel d'offres afin de favoriser le titulaire du contrat précédent, ce qui a eu pour résultat que le nouveau contrat lui a été incorrectement adjuger.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 16 février 2018

[9-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#) sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**PART 1 APPLICATIONS**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between February 16 and February 22, 2018.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 16 février et le 22 février 2018.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Allarco Entertainment Limited Partnership	2017-0743-1	Super Channel	Across Canada / L'ensemble du Canada		March 19, 2018 / 19 mars 2018

DECISIONS**DÉCISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2018-70	February 21, 2018 / 21 février 2018	Clovys TV inc.	Chaîne de Divertissement Clovys Entertainment Channel	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2018-71	February 21, 2018 / 21 février 2018	2358563 Ontario Inc.	Hindi Children Channel	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2018-72	February 21, 2018 / 21 février 2018	CNV TV Inc.	CNV TV – Channel New Victory	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2018-76	February 22, 2018 / 22 février 2018	TVA Group Inc. / Groupe TVA inc.	CFCM-DT	Québec	Québec / Québec

[9-1-o]

[9-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD**APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY***Manitoba Hydro*

By an application dated March 2, 2018, Manitoba Hydro (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 250 MW of firm power per year and 2 196 GWh of firm energy per year for a period of 15 years commencing on June 1, 2020. This export would be in accordance with the terms of the 250 MW System Power Sale Agreement between the Applicant and Minnesota Power, an operating division of ALLETE, Inc., executed on May 19, 2011.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE**DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ***Manitoba Hydro*

Manitoba Hydro (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 2 mars 2018 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 250 MW de puissance garantie par année et jusqu'à 2 196 GWh de puissance garantie par année pendant une période de 15 ans commençant le 1^{er} juin 2020. Cette exportation serait conforme aux conditions du contrat de vente d'électricité de 250 MW conclu entre le demandeur et Minnesota Power, une division d'exploitation d'ALLETE, Inc., le 19 mai 2011.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander la tenue d'audiences publiques à la

be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at 360 Portage Avenue, 22nd Floor, Winnipeg, Manitoba R3C 0G8, 204-360-4332 (telephone), midouglas@hydro.mb.ca (email), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is available for viewing during normal business hours in the Board's library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. The application is also available online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by April 6, 2018.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

(a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and

(b) whether the Applicant has

(i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and

(ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by April 23, 2018.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

Sheri Young
Secretary

gouverneure en conseil. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés au 360, avenue Portage, 22^e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0G8, 204-360-4332 (téléphone), midouglas@hydro.mb.ca (courriel), et en fournir une copie à toute personne qui en fait la demande. Il est possible de consulter une copie de la demande pendant les heures normales d'ouverture à la bibliothèque de l'Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2^e étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. La demande est aussi disponible en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 6 avril 2018.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;

b) si le demandeur :

(i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,

(ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 23 avril 2018.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire
Sheri Young

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Carr, Paul)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Paul Carr, Manager, Assessment and Intervention, Correctional Service of Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, Ward 2, for the City of Belleville, Ontario, in a municipal election to be held on October 22, 2018.

February 16, 2018

Natalie Jones

Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate

[9-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Carr, Paul)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Paul Carr, gestionnaire, Évaluation et intervention, Service correctionnel du Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district 2, de la Ville de Belleville (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 22 octobre 2018.

Le 16 février 2018

La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique
Natalie Jones

[9-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CERTAS HOME AND AUTO INSURANCE COMPANY****REDUCTION OF STATED CAPITAL**

In accordance with subsection 79(5) of the *Insurance Companies Act* (Canada), notice is hereby given of the intention of Certas Home and Auto Insurance Company (the “Corporation”), having its head office in Lévis, Quebec, Canada, to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) for approval to reduce the stated capital of the Corporation pursuant to a special resolution adopted by the shareholders of the Corporation on February 20, 2018, which reads as follows:

“IT IS RESOLVED:

1. Subject to the written approval of the Superintendent of Financial Institutions (Canada) [the “Superintendent”], to authorize Certas Home and Auto Insurance Company (the “Corporation”) to reduce the stated capital account of its common shares by \$30,000,000.00 and that such amount be reimbursed to Desjardins General Insurance Group Inc. and Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A., as the holders of the common shares of the Corporation;
2. That the stated capital account for the common shares of the Corporation be adjusted to reflect such reduction;
3. That the Corporation, through its authorized officers, be authorized and directed to do all things and execute all instruments and documents necessary or desirable to carry out the foregoing including, without limitation, the publication in the *Canada Gazette* of a notice of intention to apply for approval to reduce the stated capital of the Corporation along with this special resolution and the making of an application for the approval of the Superintendent within three months after the time of the passing of this special resolution; and
4. That Desjardins General Insurance Group Inc. and Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A. have no reasonable grounds for believing, and understand that the Corporation, after due enquiry, has no reasonable grounds for believing that the Corporation is, or the reduction would cause the Corporation to be, in contravention of subsection 515(1), any regulation made under subsection 515(2) or any order made under subsection 515(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada).”

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that approval will be issued for the

AVIS DIVERS**CERTAS, COMPAGNIE D’ASSURANCES AUTO ET HABITATION****RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ**

Conformément au paragraphe 79(5) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), avis est donné par les présentes que Certas, compagnie d’assurances auto et habitation (la « Société »), ayant son siège social à Lévis (Québec) Canada, a l’intention de demander au surintendant des institutions financières (Canada) d’approuver la réduction du capital déclaré de la Société tel que le prévoit la résolution spéciale adoptée par les actionnaires de la Société en date du 20 février 2018, qui est ainsi rédigée :

« IL EST RÉSOLU :

1. Sous réserve de l’approbation écrite du surintendant des institutions financières (Canada) [le « surintendant »], d’autoriser Certas, compagnie d’assurances auto et habitation (la « Société ») à réduire le compte de capital déclaré de ses actions ordinaires d’un montant de 30 000 000,00 \$ et que cette somme soit remboursée à Desjardins Groupe d’assurances générales inc. et Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A., détenteurs des actions ordinaires de la Société;
2. Que le compte de capital déclaré pour les actions ordinaires de la Société soit ajusté pour refléter cette réduction;
3. Que la Société, par l’entremise de ses dirigeants, puisse et doive effectuer tous les actes et signer tous les documents nécessaires et souhaitables pour réaliser ce qui précède, tels que la publication d’un avis d’intention demandant l’approbation de réduction de capital déclaré de la Société dans la *Gazette du Canada*, accompagné de la présente résolution spéciale, ainsi qu’une demande d’approbation au surintendant dans les trois mois suivant l’adoption de la présente résolution;
4. Que Desjardins Groupe d’assurances générales inc. et Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A. n’ont pas de motif raisonnable de croire, et comprennent que la Société, après enquête, n’a pas de motif raisonnable de croire que la Société est ou serait, à la suite de la réduction, en violation du paragraphe 515(1), de tout règlement adopté en application du paragraphe 515(2) ou de toute ordonnance prise en application du paragraphe 515(3) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada). »

Nota : La publication de cet avis ne signifie pas que la réduction de capital sera approuvée. Cette approbation est

reduction of capital. The granting of the approval will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) review process and the discretion of the Superintendent of Financial Institutions.

February 20, 2018

Hélène Blackburn
Corporate Secretary

assujettie à la procédure d'examen normale en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et au pouvoir discrétionnaire du surintendant des institutions financières.

Le 20 février 2018

Le secrétaire corporatif
Hélène Blackburn

[9-1-o]

[9-1-o]

INDEX

COMMISSIONS

Canadian International Trade Tribunal

Appeal	
Notice No. HA-2017-023	760
Inquiry	
Recreational services	760

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions	762
* Notice to interested parties	761
Part 1 applications	762

National Energy Board

Application to export electricity	
Manitoba Hydro	762

Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission granted (Carr, Paul)	764

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians	734
Awards to Canadians (<i>Erratum</i>)	734

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication of final decision after screening assessment of a living organism — <i>Bacillus thuringiensis</i> (<i>B. thuringiensis</i>) strain ATCC 13367 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	736
Publication of results of investigations and recommendations for a substance — cyclohexane, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethyl- (IPDI), CAS RN 4098-71-9 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	738

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Privy Council Office

Appointment opportunities	756
---------------------------------	-----

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act	
Schedules I, II and III	752

Transport, Dept. of

Canada Marine Act	
Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent	741
Canada Shipping Act, 2001	
Eastern Canada Response Corporation Ltd. ...	747

MISCELLANEOUS NOTICES

Certas Home and Auto Insurance Company	
Reduction of stated capital	765

PARLIAMENT

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament)	759
--	-----

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

Certas, compagnie d'assurances auto et habitation Réduction de capital déclaré	765
---	-----

AVIS DU GOUVERNEMENT

Conseil privé, Bureau du Possibilités de nominations	756
--	-----

Environnement, min. de l', et min. de la Santé Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication de la décision finale après évaluation préalable d'un organisme vivant — la souche ATCC 13367 de <i>Bacillus thuringiensis</i> (<i>B. thuringiensis</i>) — inscrit sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	736
Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — l'isocyanate de 3-isocyanatométhyl-3,5,5-triméthylcyclohexyle (IPDI), NE CAS 4098-71-9 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	738

Surintendant des institutions financières, Bureau du Loi sur les banques Annexes I, II et III	752
--	-----

Transports, min. des Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée.....	747
Loi maritime du Canada Administration portuaire Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires	741

COMMISSIONS

Commission de la fonction publique Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Carr, Paul).....	764
--	-----

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes * Avis aux intéressés.....	761
Décisions	762
Demandes de la partie 1	762

Office national de l'énergie Demande visant l'exportation d'électricité Manitoba Hydro	762
---	-----

Tribunal canadien du commerce extérieur Appel Avis n° HA-2017-023	760
Enquête Services récréatifs.....	760

PARLEMENT

Chambre des communes * Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature)	759
--	-----

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens.....	734
Décorations à des Canadiens (<i>Erratum</i>).....	734

* Cet avis a déjà été publié.